



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 67 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Педру Кардозу (Бразилия)

I. Введение

1. На своем 17-м пленарном заседании 20 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Поощрение и защита прав детей», и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел данный пункт на своих 15–18, 21, 23, 41 и 43–45-м заседаниях 14, 17, 18, 21 и 25 октября и 15, 18 и 21 ноября 2005 года. На своих 15–18-м заседаниях он провел общие прения по этому пункту. Состоявшееся в Комитете обсуждение отражено в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/60/SR.15–18, 21, 23, 41 и 43–45).
3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - а) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/60/175 и Corr.1);
 - б) доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей (A/60/207);
 - в) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах (A/60/335 и Corr.1);
 - г) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/60/282).
4. На 15-м заседании 14 октября исполняющий обязанности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Ор-

ганизации Объединенных Наций и заместитель директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделали вступительные заявления (см. A/C.3/60/SR.15).

5. На том же заседании Комитет провел с вышеупомянутыми ораторами раунд вопросов и ответов, в котором приняли участие делегации Бурунди, Колумбии, Мьянмы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Судана, Уганды, Мексики, Буркина-Фасо, Сьерра-Леоне и Боливарианской Республики Венесуэла (A/C.3/60/SR.15).

6. Также на 15-м заседании с вступительным заявлением выступил независимый эксперт для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/C.3/60/SR.15).

7. На том же заседании Комитет провел с независимым экспертом раунд вопросов и ответов, в котором приняли участие делегации Ирака, Сальвадора, Египта, Бразилии и Мали (A/C.3/60/SR.15).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/60/L.18 и Rev.1

8. На 21-м заседании 21 октября представитель Намибии от имени Алжира, Анголы, Ботсваны, Буркина-Фасо, Демократической Республики Конго, Джибути, Замбии, Зимбабве, Лесото, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Руанды, Свазиленда, Сенегала, Туниса, Эфиопии и Южной Африки, к которым впоследствии присоединились Беларусь, Белиз, Гана, Гватемала, Доминиканская Республика, Индонезия, Камерун, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Мали, Монголия, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея и Ямайка, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Девочки» (A/C.3/60/L.18), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/156 от 22 декабря 2003 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь на все документы по правам человека, касающиеся прав детей, в частности девочек,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года,

вновь подтверждая также итоговый документ, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей» и принятый Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по положению детей 10 мая 2002 года,

вновь подтверждая далее все другие соответствующие итоговые документы основных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, включая: Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии 27 июня 2001 года; Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин; итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»; и итоговые документы недавних пятилетних обзоров хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

вновь подтверждая Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по образованию,

признавая усилия международного сообщества, направленные на укрепление международно-правовой базы для борьбы с сексуальными надругательствами и эксплуатацией, и в связи с этим принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств и другие меры и кодексы поведения, разработанные системой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения и устранения таких инцидентов,

признавая также необходимость добиться равенства полов для обеспечения справедливого и равноправного для девочек мира,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и преимуществами детства и отрочества, чем мальчики, и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия в различных формах и такой пагубной практики, которая связана с женским инфантицидом, кровосмешением, вступлением в брак в раннем возрасте, появлением фистулы, дородовым отбором по признаку пола и калечащими операциями на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего ограничиваются их возможности для полноценного развития,

будучи озабочена тем, что девочки также становятся жертвами болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются вирусом иммунодефицита человека, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации,

отмечая с озабоченностью, что эпидемия СПИДа затрагивает все большее число женщин и девочек,

признавая, что доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению резко снижает степень их уязвимости с точки зрения инфицирования вирусом иммунодефицита человека,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте, недоедание и ограниченный доступ к услугам в сфере полового и репродуктивного здоровья, а также к экстренной акушерской помощи служат причинами частого образования фистулы и высокого уровня материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных им во всех документах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка или присоединении к этим документам;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры по борьбе с нарушениями этих прав и свобод;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий и о которых говорится в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и принять и строго применять законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и специальной сессии по положению детей;

8. *настоятельно призывает далее* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, здравоохранение, включая охрану полового и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах в области развития;

9. *настоятельно призывает* правительства побуждать мужчин и мальчиков участвовать с женщинами и девочками в разработке политики и программ для мужчин и мальчиков, нацеленных на обеспечение гендерного равенства, и поощрять участие мужчин и мальчиков в деятельности по учету гендерных аспектов, с тем чтобы обеспечить более эффективную разработку всего комплекса политики и программ;

10. *настоятельно призывает также* все государства к принятию и обеспечению применения законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд и акты педофилии, и созданию соответствующих возрасту безопасных и конфиденциальных программ и служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

11. *настоятельно призывает далее* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисципли-

нарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

12. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно продолжать осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности, добиваться достижения стратегических целей, касающихся девочек, а также предпринимать дальнейшие меры и инициативы, направленные на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

14. *признает*, что значительное число детей, включая сирот, детей, живущих на улицах, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, пострадавших в результате торговли детьми и сексуальной и экономической эксплуатации, и детей, которые находятся в заключении, живут без родительской поддержки, и в связи с этим настоятельно призывает государства принять особые меры для оказания поддержки таким детям и организациям, учреждениям и службам, которые о них заботятся, и развивать и укреплять собственные способности детей защищать себя;

15. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры по удовлетворению потребностей девочек-сирот путем осуществления национальных мер и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, семей и общин в плане обеспечения благоприятных условий для сирот и девочек и мальчиков, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели жилье, хорошее питание и доступ к медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми, и защиты сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, от всех форм злоупотреблений, насилия, эксплуатации, дискриминации, торговли и потери наследства;

16. *настоятельно призывает также* государства принимать специальные меры по защите затронутых вооруженными конфликтами девочек, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, от насилия по признаку пола, включая изнасилования и сексуальные надругательства, и сексуальной эксплуатации, пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек при

оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

17. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами;

18. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек;

19. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

20. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

21. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

22. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав чело-

века женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

23. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

24. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание уделялось девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой;

25. *настоятельно призывает* государства-члены резко повысить ведущую роль и объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования вирусом иммунодефицита человека;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с использованием информации, представленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку тому, как осуществление настоящей резолюции сказывается на жизни девочек во всем мире».

9. На 41-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.18/Rev.1), который был представлен следующими странами: Азербайджаном, Алжиром, Анголой, Аргентиной, Бангладеш, Бельгией, Ботсваной, Бразилией, Буркина-Фасо, Венгрией, Гамбией, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Германией, Грецией, Данией, Демократической Республикой Конго, Джибути, Замбией, Зимбабве, Израилем, Индонезией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кабо-Верде, Кенией, Корейской Народно-Демократической Республикой, Коста-Рикой, Кубой, Латвией, Лесото, Литвой, Люксембургом, Маврикием, Мадагаскаром, Малави, Мальтой, Мексикой, Мозамбиком, Монако, Намибией, Непалом, Нигерией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзанией, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Руандой, Сан-Марино, Свазилендом, Сенегалом, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Тунисом, Угандой, Уругваем, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швецией, Эквадором, Эстонией, Эфиопией, Южной Африкой и Ямайкой, к которым присоединились Австрия, Андорра, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Гренада, Иордания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Таиланд, Хорватия, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов пересмотренного проекта резолюции присоединились Австралия, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Боливия, Босния и Герцеговина, Бутан, Гаити, Гондурас, Палау, Республика Молдова, Румыния, Тимор-Лешти, Сальвадор, Украина и Швейцария.

10. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. Кроме того, на том же заседании представитель Намибии от имени авторов в устной форме внес следующие изменения в проект резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1:

a) в третьем пункте преамбулы после слов «*ссылаясь* на все документы по правам человека» были включены слова «и другие документы»;

b) в шестом пункте преамбулы были исключены слова «и итоговые документы пятилетних обзоров хода осуществления», которые стояли после слов «в XXI веке»;

c) в десятом пункте преамбулы после слов «с женским инфантицидом» было включено слово «изнасилованием», а слова «появлением фистулы» заменены словами «принудительным вступлением в брак»;

d) был исключен тринадцатый пункт преамбулы следующего содержания:

«отмечая с озабоченностью, что эпидемия СПИДа затрагивает все большее число женщин и девочек»;

e) в четырнадцатом пункте преамбулы слова «вирусом иммунодефицита человека» были заменены словами «ВИЧ/СПИДом»;

f) пункт 9 постановляющей части следующего содержания:

«9. настоятельно призывает правительства побуждать мужчин и мальчиков участвовать с женщинами и девочками в разработке политики и программ для мужчин и мальчиков, нацеленных на обеспечение гендерного равенства, и поощрять участие мужчин и мальчиков в деятельности по учету гендерных аспектов, с тем чтобы обеспечить более эффективную разработку всего комплекса политики и программ»;

был исключен и остальные пункты соответствующим образом перенумерованы;

g) из пункта 9 (бывшего пункта 10) постановляющей части были исключены слова «и акты педофилии»;

h) в пункте 10 (бывшем пункте 11) постановляющей части слова «Специального докладчика» были заменены словами «специальных докладчиков», при этом были добавлены слова «и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми»;

i) в пункте 15 (бывшем пункте 16) постановляющей части после слов «вооруженными конфликтами» были вставлены слова «и постконфликтными ситуациями»;

j) в пункте 23 (бывшем пункте 24) постановляющей части слова «особое внимание уделялось девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой», были заменены словами «особое внимание и поддержка оказывались девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой, в том числе матерям подросткового возраста»;

к) в пункте 24 (бывшем пункте 25) постановляющей части слова «вирусом иммунодефицита человека» были заменены словами «ВИЧ/СПИДом».

12. Также на 41-м заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.41), который предложил поправки к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1: после слова «осуществления» включить слова «государствами-участниками», а слова «а также необходимость всеобщей ратификации этих документов» исключить.

13. На том же заседании представитель Намибии от имени авторов проекта резолюции попросил провести заносимое в отчет о заседании голосование относительно поправок, предложенных по пункту 1 постановляющей части.

14. Кроме того, на том же заседании выступил Секретарь (см. A/C.3/60/SR.41).

15. На том же 41-м заседании поправки, предложенные Соединенными Штатами Америки, были отклонены путем заносимого в отчет о заседании голосования 157 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Сингапур, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевств-

¹ Впоследствии делегация Израиля сообщила о том, что если бы она присутствовала на этом заседании, то она бы проголосовала против; делегация Катара сообщила о том, что она намеревалась голосовать против.

во Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Воздержались:

Катар, Саудовская Аравия.

16. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/60/L.18/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 46 проекта резолюции I).

17. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза); после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла, Намибии и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.41).

В. Проект резолюции A/C.3/60/L.19

18. На 21-м заседании 21 октября представитель Египта от имени Алжира, Бахрейна, Белиза, Бруней-Даруссалама, Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Йемена, Китая, Коморских Островов, Кубы, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала, Судана, Туниса, Южной Африки и Палестины, к которым впоследствии присоединились Бангладеш, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Намибия, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских детей и оказание им помощи» (A/C.3/60/L.19), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка,

учитывая сделанный Международным Судом в его консультативном заключении от 9 июля 2004 года вывод о том, что Конвенция о правах ребенка применима на оккупированной палестинской территории,

ссылаясь на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года,

ссылаясь также на Декларацию и План действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать седьмой специальной сессии,

ссылаясь далее на соответствующие положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

с серьезной обеспокоенностью отмечая, что палестинские дети, находящиеся в условиях израильской оккупации, по-прежнему лишены многих из основных прав по Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена продолжающимся крайне серьезным ухудшением положения палестинских детей на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и тяжелыми пагубными последствиями продолжающихся израильских нападений и осады палестинских городов, поселков, деревень и лагерей беженцев, обуславливающими крайне тяжелое гуманитарное положение, что затрагивает безопасность и благополучие палестинских детей,

будучи также обеспокоена крайне пагубными последствиями незаконного строительства стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и связанного с нею режима для социально-экономических условий жизни палестинских детей и их семей и для осуществления палестинскими детьми их права на образование, на адекватный уровень жизни, включая достаточную обеспеченность продовольствием, одеждой и жильем, на здоровье и на свободу от голода в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

подчеркивая важное значение обеспечения безопасности и благополучия всех детей на всей территории Ближневосточного региона,

заявляя о своем осуждении всех актов насилия, приводящих к большому числу убитых и раненых, в том числе среди палестинских детей,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями израильских военных действий для нынешнего и будущего благополучия палестинских детей, включая последствия для здоровья и психики,

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения того, чтобы палестинские дети вели нормальную жизнь, свободную от иностранной оккупации, разрушений и страха, в своем собственном государстве;

2. *требует* тем временем, чтобы Израиль, оккупирующая держава, уважал соответствующие положения Конвенции о правах ребенка и в полной мере соблюдал положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года в целях обеспечения благополучия и защиты палестинских детей и их семей;

3. *призывает* международное сообщество срочно оказать необходимую помощь и услуги в попытке облегчить крайне тяжелое гуманитарное положение, в котором находятся палестинские дети и их семьи, и помочь в восстановлении соответствующих палестинских учреждений».

19. На 45-м заседании 21 ноября Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

20. На том же заседании с заявлением выступила наблюдатель от Палестины, которая от имени авторов отозвала проект резолюции A/C.3/60/L.19 (см. A/C.3/60/SR.45).

С. Проект резолюции A/C.3/60/L.22 и Rev.1 и поправки, содержащиеся в документе A/C.3/60/L.69

21. На 23-м заседании 25 октября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австрии, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора и Эстонии, к которым впоследствии присоединились Азербайджан, Беларусь, Камерун, Марокко, Монако, Объединенная Республика Танзания, Тимор-Лешти, Тунис и Турция, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права ребенка» (A/C.3/60/L.22), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самой последней из которых является резолюция 59/261 от 23 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/44 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к ней, а также других документов в области прав человека,

подтверждая итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей», принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, озаглавленную также «Глобальный кризис — глобальные действия», Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Венскую декларацию и Программу действий,

с удовлетворением отмечая доклады Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей и о состоянии Конвенции о правах ребенка, а также доклады, представленные Председателем Комитета по правам ребенка, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и независимым экспертом для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей,

вновь подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным объектом внимания в рамках всех мероприятий, касающихся детей,

признавая важное значение включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий во все более глобализованной мировой экономике, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, насилия, грубого обращения, эксплуатации, незаконной торговли детьми и их органами, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, ксенофобии, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

подчеркивая необходимость включения гендерных аспектов во все стратегии и программы, касающиеся детей, и признавая, что ребенок является обладателем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

I. Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности, такие, как наилучшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *вновь настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию о правах ребенка или присоединиться к ней и выражает озабоченность по поводу большого числа оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

3. *настоятельно призывает также* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии или присоединении к ним;

4. *призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию и Факультативные протоколы к ней посредством, среди прочего, внедрения эффективного национального законодательства, политики и планов действий, укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей и обеспечения адекватной и систематической

учебы в области прав человека для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей;

5. *с удовлетворением* отмечает деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять их сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

6. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства тесно сотрудничать со всеми этими механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное освоение экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

II. Поощрение и защита прав ребенка

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение

8. *вновь настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство и семейные связи, как это предусматривается законом, установления порядка регистрации ребенка сразу после рождения, обеспечения упрощенных, быстрых и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату и повышения осведомленности о важном значении регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

9. *призывает* государства принимать и обеспечивать соблюдение законов, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения;

10. *призывает* все государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи и рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество в решении этих проблем, предпочтительно путем присое-

динения к Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей, и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания, и в связи с этим уделять особое внимание случаям международного похищения детей одним из их родителей и/или другими родственниками;

11. *призывает* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/удочерений, которые не отвечают наилучшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

Экономическое и социальное благополучие детей

12. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей и, в частности:

a) сотрудничать, поддерживать глобальные усилия по искоренению нищеты и участвовать в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех международно согласованных целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶, в установленное для них время, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

b) принимать все необходимые меры для обеспечения права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечить доступ к таким системам и услугам без дискриминации, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанию и первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, и злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингаляторами;

c) признать право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

d) разрабатывать и осуществлять программы по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

Насилие в отношении детей

13. *настоятельно призывает* государства:

a) принимать все надлежащие меры по ограждению и защите детей от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение и эксплуатацию детей, бытовое насилие, незаконную торговлю детьми и их органами, детскую проституцию, детскую порнографию и детский секс-туризм и грубое обращение со стороны полиции, других правоохранительных органов и их сотрудников и персонала мест заключения или учреждений системы социального обеспечения;

b) расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей, возбуждать по ним дела в судах и наказывать виновных;

c) укреплять усилия по защите детей от насилия, связанного с деятельностью банд, особенно посредством всеобъемлющего подхода к этому явлению;

d) положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления против детей, признавая в связи с этим значение учреждения Международного уголовного суда, что является одним из путей предотвращения нарушений прав человека и международного гуманитарного права, особенно когда дети становятся жертвами серьезных преступлений, включая преступление геноцида, преступления против человечности и военные преступления, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и не объявлять амнистию в отношении таких преступлений, а также укреплять международное сотрудничество с целью положить конец безнаказанности;

e) принять меры для защиты учащихся от насилия, причинения увечий или жестокого обращения, в том числе сексуального надругательства и запугивания или плохого обращения с ними в школах, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту механизмы получения и рассмотрения жалоб и проводить тщательные и оперативные расследования всех актов насилия и дискриминации;

f) принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

g) осуждать похищения детей, особенно похищения с целью вымогательства и похищения в ситуациях вооруженного конфликта, принимать все надлежащие меры для обеспечения безусловного освобождения, реабилитации и реинтеграции всех похищенных детей и воссоединения их с членами своей семьи, привлекать тех, кто совершает такие преступления, к судебной ответственности и в этой связи просить международные организации сотрудничать с национальными властями;

Недискриминация

14. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети в полной мере пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

15. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей, особенно девочек и детей, принадлежащих к меньшинствам, в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета наилучших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку и обеспечивать равный доступ к услугам для всех детей;

16. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесообразно, правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки, при необходимости, всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особом трудном положении

17. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки, все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

18. *призывает* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

19. *призывает также* все государства обеспечивать для детей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию и обеспечивать, чтобы дети, принадлежащие к

меньшинствам, особенно жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

20. *призывает далее* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, включая доступ к качественному образованию и здравоохранению, защиту от насилия, злоупотреблений и пренебрежительного отношения, и разрабатывать, а, где оно уже существует, применять законодательство, запрещающее дискриминацию детей-инвалидов, в целях обеспечения уважения их достоинства, содействия достижению детьми самостоятельности и их активному участию и интеграции в общество, с учетом особо уязвимого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

21. *призывает* государства в законодательном порядке и на практике защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

22. *призывает также* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

23. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

24. *призывает* все государства, особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена:

а) как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка и Международного пакта о гражданских и политических правах;

с) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

25. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

26. *призывает* все государства:

а) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и их органов, а также использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

б) обеспечивать привлечение к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

с) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми и их органами, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или о присоединении к нему;

д) в случаях, связанных с незаконной торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией и детской порнографией, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

е) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними

сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

f) содействовать искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

27. *решительно осуждает* вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

28. *подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей;

29. *призывает* государства:

a) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

b) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, в частности посредством воспитательных мер, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

c) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и международным гуманитарным правом; и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

d) принять в первоочередном порядке все возможные меры в соответствии с международным гуманитарным правом и правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государств;

ва, включая принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

30. *приветствует* принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в этой резолюции, с участием национальных правительств и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и действующих лиц гражданского общества, в том числе на страновом уровне, и в сотрудничестве с ними;

31. *отмечает* прогресс, достигнутый со времени предоставления мандата Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, изложенного в пунктах 35–37 резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, и рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя еще на один трехлетний период;

32. *напоминает* о том, что Специальному представителю рекомендовалось развивать международное сотрудничество для обеспечения соблюдения прав детей в ситуациях вооруженного конфликта и содействовать координации усилий правительств и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также о просьбе к правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным представителем;

III. Дети, затрагиваемые ВИЧ/СПИДом

33. *признает*, что такие виды деятельности, как профилактика, медицинский уход, оказание поддержки и лечение, осуществляемые в интересах лиц, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, являются взаимукрепляющими элементами эффективного реагирования и должны быть интегрированы во всеобъемлющий подход в целях борьбы с этой эпидемией, подтверждает, что осуществление прав человека и основных свобод в полном объеме для всех — это важнейший элемент глобального реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа, и подтверждает также важность ликвидации всех форм дискриминации в отношении людей, живущих с ВИЧ/СПИДом или рискующих заразиться, включая лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении;

34. *призывает* государства:

а) обеспечить к 2010 году всеобщий доступ к всесторонней информации, касающейся профилактики ВИЧ/СПИДа посредством просвещения, обучения подростков жизненным навыкам и использования средств информации, нацеленных на детскую аудиторию, и обеспечить, чтобы эта информация носила актуальный, соответствующий возрасту и своевременный характер, привлекая детей, их родителей или ухаживающих за детьми лиц к подготовке этой информации и признавая, что дети являются движущей силой преобразований, с тем чтобы дать им возможность защищать себя от ВИЧ-инфекции;

б) оказывать поддержку подросткам, чтобы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросу о своей сексуальности, с тем чтобы защищать себя от ВИЧ/СПИД-инфекции, в том числе оказывать поддержку способности девушек защищать себя от половых связей без использования мер предохранения, и осуществлять меры по повышению возможностей подростков предохраняться от ВИЧ/СПИДа посредством, в частности, оказания медицинской помощи, включая услуги в области полового и репродуктивного здоровья, и посредством профилактического просвещения, при котором пропагандируется равенство женщин и мужчин;

с) выработать стратегии, политику и программы, определяющие и позволяющие начать устранять те факторы, которые обуславливают особую уязвимость людей перед ВИЧ-инфекцией, с тем чтобы дополнить профилактические программы, в рамках которых решаются вопросы, связанные с деятельностью, которая навлекает на людей риск ВИЧ-инфекции, такой, как рискованное и небезопасное сексуальное поведение и употребление наркотиков посредством инъекций;

д) обеспечить, чтобы при профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом особое внимание уделялось девочкам, будучи глубоко озабочена тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в большей степени затрагивает женщин и девочек, что большинство новых случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека имеет место среди молодежи и тем, что неравный правовой, экономический и социальный статус девочек и насилие в отношении них повышают степень их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом;

е) принять меры по предупреждению передачи ВИЧ от матери к ребенку, включая предоставление необходимых лекарств, обеспечение должного ухода до родов, во время родов и после родов, добровольное консультирование и тестирование беременных женщин и их партнеров и оказание такой поддержки матерям, как предоставление консультаций относительно вариантов вскармливания младенцев;

35. *также призывает* государства:

а) обеспечивать полный и равный доступ детей к добровольному, бесплатному и конфиденциальному консультированию, тестированию и уходу, включая получение недорогостоящих и эффективных медицинских препаратов для лечения СПИДа и связанных с ним побочных инфекций, признавая необходимость оказания учитывающих потребности молодежи услуг, и настоятельно призывает государства работать с фармацевтической промышленностью и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить создание и повсеместное наличие медицинских препаратов и курсов лечения, подходящих для детей;

б) укреплять партнерство и международное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы предоставлять инфицированным и пострадавшим детям лекарства и соответствующие технические средства, которые доступны по цене, просты в использовании и повсеместно имеются в наличии; признавая, что многие развивающиеся страны могут не иметь финансовых или людских ресурсов для эффективного реагирования на эпидемию ВИЧ/СПИДа;

с) включать все аспекты лечения и ухода, связанные с ВИЧ и СПИДом, во все программы и услуги в области здравоохранения;

36. *призывает далее* государства принять эффективные меры по искоренению действительных или предполагаемых гонений и дискриминации в отношении детей или родителей по признаку наличия ВИЧ или СПИДа и обеспечить, чтобы наличие ВИЧ или СПИДа не препятствовало осуществлению детьми всех их прав человека;

37. *призывает* государства подходящим образом обеспечивать детям, которые затрагиваются ВИЧ/СПИДом и не могут более проживать со своими родителями, возможность сохранять связи со своими родственниками и общиной, настоятельно призывает все государства подписать Рамки Организации Объединенных Наций для защиты, обеспечения ухода и поддержки сирот и уязвимых детей, живущих в мире с ВИЧ и СПИДом, и претворить в жизнь их ключевые стратегии, в частности, путем принятия и осуществления в качестве составной части своих всеобъемлющих процессов национального планирования и подготовки бюджета национальных планов действий по защите сирот и находящихся в уязвимом положении детей и уходу за ними и просит доноров, систему Организации Объединенных Наций и гражданское общество поддержать их усилия;

38. *настоятельно призывает* доноров:

а) обеспечить успешное пополнение Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, а также средств для компонента ВИЧ/СПИДа программ работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами борьбы с ВИЧ/СПИДом, и отмечает, что большая часть нехватки средств в рамках международного финансирования деятельности по борьбе с ВИЧ и СПИДом приходится на деятельность, связанную с детьми, осиротевшими или попавшими в уязвимое положение в результате ВИЧ/СПИДа;

б) повысить эффективность своих программ за счет повышения их целенаправленности и ликвидации дублирования и призывает доноров и систему Организации Объединенных Наций осуществлять в своей будущей деятельности рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации по вопросам СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

IV. Последующая деятельность

39. *постановляет:*

а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;

б) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

с) просить независимого эксперта, проводящего исследование, посвященное насилию в отношении детей, представить его окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

d) вновь предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Генеральной Ассамблеи и Комитета;

e) уделить особое внимание правам детей, затрагиваемых ВИЧ и СПИДом, на своей специальной сессии по вопросу о ВИЧ и СПИДе в 2006 году;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в главе III на вопросе о детях и нищете».

22. На 44-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/60/L.22/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/60/L.22, а также Австралией, Албанией, Анголой, Андоррой, Арменией, Бенином, Боснией и Герцеговиной, Буркина-Фасо, Исландией, Кабо-Верде, Конго, Кот-д'Ивуаром, Маврикием, Мадагаскаром, Малави, Непалом, Республикой Молдова, Сербией и Черногорией, Таиландом, Того, Туркменистаном, Украиной, Филиппинами, Центральноафриканской Республикой, Швейцарией и Южной Африкой. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Алжир, Бурунди, Гвинея-Бисау, Замбия, Кения, Лесото, Мавритания, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Узбекистан и Эфиопия.

23. На том же заседании Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/60/L.22 для бюджета по программам, которое было представлено Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/60/L.66) и которое, как было сообщено Комитету, относилось также к пересмотренному проекту резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1.

24. Также на том же заседании представитель Сингапура внес на рассмотрение поправки (A/C.3/60/L.69) к проекту резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1, которые предусматривали следующее:

«1. После подпункта 15(c) постановляющей части *вставить* подпункт следующего содержания:

«принять все соответствующие меры для обеспечения соблюдения дисциплины в школах при уважении человеческого достоинства детей».

2. В подпункте 15(d) постановляющей части *заменить* слово: «прекращения» словами «строгого регулирования».

3. В пункте 27 постановляющей части *заменить* слова «особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена» словами «которые не сделали этого».

4. В пункте 28 постановляющей части *заменить* слова «телесному наказанию» словами «пыткам или другими жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания.»

и обратился с просьбой провести раздельное голосование по каждой из поправок.

25. Также на 44-м заседании с заявлениями выступили представители Сингапура, Соединенного Королевства (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Уругвая (см. A/C.3/60/SR.44).

26. На том же заседании Комитет провел голосование по предложенным поправкам, содержащимся в документе A/C.3/60/L.69.

27. В результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, предложенная в пункте 1, была отклонена 111 голосами против 39 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гренада, Доминика, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Оман, Пакистан, Республика Корея, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались:

Бахрейн, Зимбабве, Иордания, Катар, Кувейт, Марокко, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Тувалу, Уганда, Шри-Ланка, Япония.

28. В результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, предложенная в пункте 2, была отклонена 119 голосами против 23 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Доминика, Ирак, Малайзия, Мьянма, Республика Корея, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бутан, Гаити, Гвинея, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Мали, Марокко, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Тувалу, Уганда, Шри-Ланка.

29. В результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, предложенная в пункте 3, была отклонена 106 голосами против 36 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Оман, Пакистан, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Филиппины, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Гаити, Гвинея, Замбия, Иордания, Кувейт, Мали, Марокко, Монголия, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Саудовская Аравия, Суринам, Тувалу, Уганда, Шри-Ланка, Япония.

30. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Барбадоса (см. A/C.3/60/SR.44).

31. Секретарь Комитета сделал заявление (см. A/C.3/60/SR.44).

32. Перед голосованием по поправке, предложенной в пункте 4, с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Индии (см. A/C.3/60/SR.44).

33. В результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, предложенная в пункте 4, была отклонена 116 голосами против 23 при 21 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Доминика, Зимбабве, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Оман, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Афганистан, Бахрейн, Белиз, Гаити, Гвинея, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Кувейт, Маврикий, Мали, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Шри-Ланка.

34. Также на 44-м заседании с заявлениями выступили представители Японии, Кубы, Индии, Бенина, Норвегии, Соединенного Королевства (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Сьерра-Леоне, Сингапура и Уганды (см. A/C.3/60/SR.44).

35. На том же заседании по просьбе представителя Японии Комитет провел голосование по пункту 35 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1, который в результате заносимого в отчет о заседании голосования 163 голосами против 3 был сохранен. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Уганда, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

36. Также на том же заседании по просьбе представителя Сингапура Комитет провел раздельное голосование по пунктам 15(d), 27 и 28 постановляющей части проекта резолюции A/C.30/60/L.22/Rev.1.

37. В результате заносимого в отчет о заседании голосования пункт 15(d) 125 голосами против 17 при 13 воздержавшихся был сохранен. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гренада, Доминика, Иран (Исламская Республика), Малайзия, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Ямайка.

Воздержались:

Белиз, Бутан, Гаити, Гвинея, Индия, Индонезия, Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Суринам, Уганда, Шри-Ланка.

38. В результате заносимого в отчет о заседании голосования 109 голосами против 28 при 21 воздержавшемся пункт 27 постановляющей части был сохранен. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Ма-

рокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против:

Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Пакистан, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Филиппины, Ямайка.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Буркина-Фасо, Бутан, Гаити, Гвинея, Замбия, Иордания, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Мали, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Саудовская Аравия, Суринам, Шри-Ланка, Япония.

39. В результате заносимого в отчет о заседании голосования пункт 28 постановляющей части 123 голосами против 14 при 20 воздержавшихся был сохранен. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Чер-

ногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Барбадос, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гренада, Доминика, Малайзия, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Ямайка.

Воздержались:

Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Бутан, Гаити, Гвинея, Замбия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тувалу, Уганда, Шри-Ланка.

40. Также на 44-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки в устном виде предложил внести в проект резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1 поправки, согласно которым:

а) второй пункт преамбулы гласил бы следующее:

«подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка, Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Факультативный протокол к ней, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, Международный пакт о гражданских и политических правах, а также Конвенция МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Гаагская конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей и Конвенция 1951 года о статусе беженцев и Протокол к ней 1967 года содержат всеобъемлющие стандарты в отношении защиты и благополучия детей, и подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка»;

б) пункт 2 постановляющей части гласил бы следующее:

«настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации либо присоединения к Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней и настоятельно призывает государства-участники всесторонним образом выполнять их, подчеркивая, что осуществление Конвенции и факультативных протоколов к ней и достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей носят взаимодополняющий характер»;

с) в пункте 4 постановляющей части после слов «и призывает все государства» следует добавить слово «участники»;

d) в пункте 7 постановляющей части слова

«вновь настоятельно призывает все государства»

следует заменить словами

«вновь настоятельно призывает все государства-участники» либо в качестве альтернативы следует изъять слова *«по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка»*;

e) в пункте 9 постановляющей части перед словами *«возможностей для доступа»* следует вставить слова *«обеспеченные правовой защитой»*;

f) в пункте 10 постановляющей части после слов *«присоединения к Гаагской конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей»* следует добавить слова *«или ее ратификации и ее всестороннего выполнения»*, слова *«содействовать, в частности,»* следует заменить словами *«, в частности, принять меры к обеспечению и содействовать»*, а перед словами *«проживал непосредственно»* следует вставить слово *«обычно»*;

g) пункт 16 постановляющей части следует изъять;

h) в пункте 33(c) постановляющей части следует изъять слова *«и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд»*;

i) пункт 35 постановляющей части следует изъять либо в качестве альтернативы изменить, добавив в конце слова *«исключительно за счет добровольных взносов»*.

41. На том же заседании после заявления представителя Соединенного Королевства (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) представитель Соединенных Штатов Америки отозвал устные поправки, предложенные к этому проекту резолюции (см. A/C.3/60/SR.44).

42. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Индии, Уругвая, Египта, Новой Зеландии, Сингапура и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/60/SR.44).

43. Также на 44-м заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял проект резолюции A/C.3/60/L.22/Rev.1) 173 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (см. пункт 46, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия,

Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Науру.

44. На том же заседании с заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Сьерра-Леоне (см. A/C.3/60/SR.44).

45. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Боливарианской Республики Венесуэла и Барбадоса (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Карибского сообщества) (см. A/C.3/60/SR.44).

III. Рекомендации Третьего комитета

46. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/156 от 22 декабря 2003 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Конвенции о правах ребенка²,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии³, и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года⁵, и обязательства, касающиеся девочек и содержащиеся в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, принятом 16 сентября 2005 года⁶,

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁷, и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и озаглавленную «Глобальный кризис — глобальные действия»⁸,

вновь подтверждая далее все другие соответствующие итоговые документы основных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, а также их пятилетние и де-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No.20378.

² Ibid., vol 1577, No.27531.

³ Резолюция 54/263, приложения I и II.

⁴ Резолюция 55/25, приложение II.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. резолюцию 60/1.

⁷ Резолюция S-27/2, приложение.

⁸ Резолюция S-26/2, приложение.

сятилетние обзоры, включая Пекинскую декларацию⁹ и Платформу действий¹⁰, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин; итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹; Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹² и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹³ и приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин 4 марта 2005 года на ее сорок девятой сессии¹⁴,

вновь подтверждая Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по образованию¹⁵,

признавая усилия международного сообщества, направленные на укрепление международно-правовой базы для борьбы с сексуальными надругательствами и эксплуатацией, и в связи с этим принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств¹⁶ и другие меры и кодексы поведения, разработанные системой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения и устранения таких инцидентов,

признавая также необходимость добиться равенства полов с целью обеспечения для девочек справедливого и равноправного мира,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и преимуществами детства и отрочества, чем мальчики, и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия в различных формах и такой пагубной практики, которая связана с женским инфантицидом, изнасилованием, кровосмешением, вступлением в брак в раннем возрасте, принудительным вступлением в брак, дородовым отбором по признаку пола и калечащими операциями на женских половых органах,

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление* (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A.

¹⁵ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

¹⁶ ST/SGB/2003/13.

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего ограничиваются их возможности для полноценного развития,

будучи озабочена тем, что девочки также становятся жертвами изнасилования и болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются ВИЧ, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации, насилия и пренебрежительного отношения,

подчеркивая, что более широкий доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, резко снижает степень их уязвимости к поддающимся профилактике болезням, в частности к инфицированию ВИЧ/СПИДом, и заболеваниям, передающимся половым путем,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии ВИЧ/СПИДа,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте и ограниченный доступ к услугам в сфере полового и репродуктивного здоровья, в том числе к экстренной акушерской помощи, служат причинами частого образования фистулы и высокого уровня материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных им во всех документах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка² и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹, а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁷ и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка³ или присоединении к этим документам;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры по борьбе с нарушениями этих прав и свобод;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования¹⁵, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего об-

¹⁷ Резолюция 54/4, приложение.

разования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵;

5. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий¹⁰ и отмеченных в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий¹⁸, включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго соблюдать законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, принять и строго соблюдать законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹ и двадцать седьмой специальной сессии по положению детей⁷;

8. *настоятельно призывает* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, здравоохранение, включая охрану полового и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах в области развития;

9. *настоятельно призывает также* все государства принять и обеспечить соблюдение законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

10. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, multidисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек, и

¹⁸ Резолюция S-23/3, приложение.

содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

11. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно продолжать осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности добиваться достижения стратегических целей, касающихся девочек, а также предпринимать дальнейшие меры и инициативы, направленные на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

13. *признает*, что значительное число детей, включая сирот, детей, живущих на улицах, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, пострадавших в результате торговли детьми и сексуальной и экономической эксплуатации, и детей, которые находятся в заключении, живут без родительской поддержки, и в связи с этим настоятельно призывает государства принять особые меры для оказания поддержки таким детям и организациям, учреждениям и службам, которые о них заботятся, и развивать и укреплять собственные способности детей защищать себя;

14. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры по удовлетворению потребностей девочек-сирот путем осуществления национальных мер и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, семей и общин в плане обеспечения благоприятных условий для сирот и девочек и мальчиков, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели жилье, хорошее питание и доступ к медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми, и защиты сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, от всех форм злоупотреблений, насилия, эксплуатации, дискриминации, торговли и потери наследства;

15. *настоятельно призывает также* государства принимать специальные меры по защите девочек, затронутых вооруженными конфликтами и постконфликтными ситуациями, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, от насилия по признаку пола, включая изнасилования и сексуальные надругательства, и сексуальной эксплуатации, пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

16. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами;

17. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек;

18. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

19. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

20. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

21. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

22. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и

разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

23. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание и поддержка оказывались девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой, в том числе матерям подросткового возраста;

24. *настоятельно призывает* государства-члены резко повысить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, возможность получить знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования ВИЧ/СПИДом, и вывести их на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив повышенное внимание проблеме фистулы и используя информацию, представленную государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку тому, как осуществление настоящей резолюции сказывается на благополучии девочек.

Проект резолюции II Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самой последней из которых является резолюция 59/261 от 23 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/44 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года¹,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка² должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к Конвенции³, а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁴, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁶, и итоговый документ двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, озаглавленный «Глобальный кризис — глобальные действия»⁷,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁸, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и по вопросам, затронутым в резолюции 59/261 Ассамблеи⁹, а также доклады Председателя Комитета по правам ребенка, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах¹⁰ и Независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей¹¹,

вновь подтверждая, что во всех мероприятиях, касающихся детей, в первую очередь следует исходить из высших интересов ребенка,

признавая важность включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира в условиях все большей глобализации остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23)*, глава II, раздел A.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³ Резолюция 54/263, приложения I и II.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ Резолюция S-27/2, приложение.

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸ A/60/207.

⁹ A/60/175 и Согг.1.

¹⁰ A/60/335.

¹¹ A/60/282.

и экономических условий, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, насилия, жестокого обращения, эксплуатации, незаконной торговли детьми и их органами, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей, и признавая, что ребенок является обладателем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности, такие, как высшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие и выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка² и Факультативных протоколов к ней³ и всесторонним образом выполнять их, в частности, посредством разработки и осуществления эффективных национальных законов и стратегий;

3. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

4. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять их сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

5. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства продолжать тесно сотрудничать со всеми этими механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на националь-

ном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

II

Поощрение и защита прав ребенка

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение

7. *вновь настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка² для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство и семейные связи, как это предусматривается законом, установления порядка регистрации ребенка сразу после рождения, обеспечения простых, быстрых и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату и повышения осведомленности о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

8. *рекомендует* государствам принимать необходимые законы и обеспечивать их соблюдение, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения;

9. *призывает* государства гарантировать в той мере, в какой это соответствует обязательствам каждого государства, право ребенка, родители которого живут в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, за исключением чрезвычайных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями посредством предоставления возможностей для доступа и посещения в обоих государствах и посредством соблюдения принципа, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию своих детей;

10. *призывает также* все государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи и уделять особое внимание таким случаям, а также рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество в решении этих проблем, предпочтительно путем присоединения к принятой в Гааге Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей¹², и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

11. *призывает далее* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/удочерений, которые не отвечают высшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

¹² Международные конвенции и декларации о правах женщин и детей: сборник универсальных и региональных международных документов. Москва: Связь-Принт, 2004 год.

Экономическое и социальное благополучие детей

12. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в частности, посредством:

а) сотрудничества, поддержки глобальных усилий по искоренению нищеты и участия в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, в установленные сроки, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

б) принятия всех необходимых мер для обеспечения права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам без дискриминации, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием и первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, и злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами, и, в частности, посредством обеспечения надлежащего ухода за матерями в дородовой и послеродовой периоды;

в) признания права на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

г) разработки и осуществления программ по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

Насилие в отношении детей

13. *осуждает* все формы насилия в отношении детей, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение и эксплуатацию детей, захват детей в качестве заложников, бытовое насилие, незаконную торговлю детьми и их органами или их продажу, педофилию, детскую проституцию, детскую порнографию и детский секс-туризм, а также приобретающее все более широкие масштабы насилие, связанное с деятельностью банд;

14. *осуждает также* похищение детей, особенно похищение с целью вымогательства и похищение детей в ситуациях вооруженного конфликта, в том числе с целью вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах, и настоятельно призывает государства принимать все необходимые меры

для обеспечения их безусловного освобождения, реабилитации, реинтеграции и воссоединения с членами своей семьи;

15. *настоятельно призывает* государства:

a) укреплять усилия по предотвращению всех форм насилия и по обеспечению защиты детей от всех форм насилия посредством применения комплексного подхода;

b) положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления в отношении детей, расследовать все акты насилия, привлекать к судебной ответственности виновных и применять в отношении них надлежащие меры наказания;

c) обеспечивать защиту детей от жестокого обращения со стороны должностных лиц, например со стороны сотрудников полиции и правоохранительных органов и сотрудников и персонала мест лишения свободы или учреждений системы социального обеспечения;

d) принять меры для защиты детей от насилия или жестокого обращения в школах, в том числе сексуального надругательства и запугивания, плохого обращения и хулиганства, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту и полу механизмы получения и рассмотрения жалоб и принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

e) укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь с тем, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих преступления в отношении детей;

16. *признает* вклад Международного уголовного суда в усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих наиболее серьезные преступления в отношении детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и призывает государства не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

Недискриминация

17. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети в полной мере пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

18. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета высших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку услугам для всех детей и обеспечивать равный доступ к ним;

19. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесообразно, правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола,

изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки, при необходимости, всеобъемлющих, multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

20. *призывает также* государства принять необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод детей-инвалидов как в государственной, так и в частной сферах, включая обеспечение доступа к качественному образованию и медицинскому обслуживанию и защиту от насилия, жестокого обращения и безнадзорности, а также разработать и обеспечить соблюдение законодательства, там, где оно уже существует, для запрещения дискриминации в отношении таких детей, чтобы гарантировать уважение их человеческого достоинства и содействовать их самостоятельности, их активному участию в делах общины и их интегрированию в общину, с учетом особо тяжелого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

21. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки и все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

22. *призывает также* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, подчеркивая необходимость для государств, а также для международного сообщества продолжать уделять более последовательное и более пристальное внимание потребностям таких детей в специальной помощи, защите и развитии с помощью, среди прочего, программ, направленных на их реабилитацию и восстановление их физического и психического здоровья, и программ добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселения, уделять приоритетное внимание розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

23. *призывает далее* все государства обеспечивать для детей, относящихся к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с дру-

гими детьми и обеспечивать, чтобы все такие дети, в частности жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

24. *призывает* все государства в законодательном порядке и на практике защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

25. *призывает также* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

26. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

27. *призывает* все государства, особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена:

а) как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка² и Международного пакта о гражданских и политических правах¹³;

с) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

28. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

29. *призывает* государства содействовать принятию мер, в том числе по линии двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи, направленных на реинтеграцию детей, находящихся

¹³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

ся в трудном положении, с учетом, среди прочего, взглядов, жизненных навыков и способностей, которые развились у таких детей в тех условиях, в которых они находились, и, когда это уместно, при их конструктивном участии;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

30. *призывает* все государства:

а) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и их органов, а также использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

б) обеспечивать привлечение компетентными национальными органами к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

в) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми или продажи детей и их органов, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁴, или о присоединении к нему;

г) в случаях, связанных с незаконной торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией и детской порнографией, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

д) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

е) содействовать искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода,

¹⁴ Резолюция 55/25, приложение II.

учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

31. *решиительно осуждает* любую вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права, а также другие нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

32. *подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

33. *призывает* государства:

а) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах¹⁵, повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

б) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, в частности посредством воспитательных мер, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

в) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁶; и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

¹⁵ Резолюция 54/263, приложение I.

¹⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

d) принять все необходимые меры в соответствии с международным гуманитарным правом и правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая проведение политики, не допускающей вербовку детей и их использование в вооруженных конфликтах, и принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

34. *с удовлетворением отмечает* принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в этой резолюции, в том числе на страновом уровне, с участием национальных правительств и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и субъектов гражданского общества и в сотрудничестве с ними;

35. *отмечает* прогресс, достигнутый со времени предоставления мандата Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, изложенного в пунктах 35–37 резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, и, принимая во внимание доклад Генерального секретаря о мерах, принимаемых в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами¹⁷, рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя еще на один трехлетний период;

36. *напоминает* о том, что в резолюции 51/77 Специальному представителю было рекомендовано развивать международное сотрудничество для обеспечения соблюдения прав детей в ситуациях вооруженного конфликта и содействовать координации усилий правительств и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также о просьбе к правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным представителем;

III

Дети, инфицированные и затрагиваемые ВИЧ/СПИДом

37. *признает*, что такие виды деятельности, как профилактика, медицинский уход, оказание поддержки, включая психосоциальную поддержку, и лечение, осуществляемые в интересах лиц, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, включая детей, являются взаимокрепляющими элементами эффективного реагирования и должны быть интегрированы во всеобъемлющий подход в целях борьбы с этой пандемией, подтверждает, что осуществление прав человека и основных свобод в полном объеме для всех — это важнейший элемент глобального реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа, подтверждает также важность ликвидации всех форм дискриминации в отношении людей, живущих с ВИЧ/СПИДом или рискующих заразиться, особенно лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении;

¹⁷ A/59/331.

38. *призывает* государства:

а) обеспечить к 2010 году всеобщий доступ к всесторонней информации, касающейся профилактики ВИЧ/СПИДа посредством просвещения, обучения подростков жизненным навыкам и использования средств информации, нацеленных на детскую аудиторию, и обеспечить, чтобы эта информация носила актуальный, соответствующий полу и возрасту и своевременный характер, привлекая детей и их родителей или ухаживающих за детьми лиц к конструктивному участию в подготовке этой информации, и признавая, что дети являются движущей силой преобразований, с тем чтобы дать им возможность защищать себя от ВИЧ-инфекции;

б) оказывать поддержку подросткам, с тем чтобы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросу о своей сексуальности, для защиты себя от ВИЧ/СПИД-инфекции, и осуществлять меры в целях расширения их возможностей по предохранению от ВИЧ/СПИДа посредством, в частности, предоставления медицинских услуг, включая услуги в области полового и репродуктивного здоровья, и посредством профилактического просвещения, при котором пропагандируется равенство женщин и мужчин;

в) разработать стратегии, политику и программы, определяющие и устраняющие те факторы, которые обуславливают особую уязвимость людей по отношению к ВИЧ-инфекции, с тем чтобы дополнить профилактические программы, в рамках которых решаются вопросы, связанные с деятельностью, которая сопряжена с риском ВИЧ-инфекции, такой, как рискованное и небезопасное сексуальное поведение и употребление наркотиков посредством инъекций;

г) обеспечить, чтобы при профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом особое внимание уделялось девочкам, будучи глубоко озабочена тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в большей степени затрагивает женщин и девочек, что большинство новых случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека имеет место среди молодежи и тем, что неравный правовой, экономический и социальный статус, негативные и субъективные взгляды, которые ограничивают возможности девочек в отношении принятия мер профилактики, и насилие в отношении них повышают степень их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом;

е) принять меры по предупреждению передачи ВИЧ от матери к ребенку, включая предоставление необходимых лекарств, обеспечение должного ухода до, во время и после родов, добровольное и конфиденциальное консультирование и тестирование беременных женщин и их партнеров и оказание такой поддержки матерям, как консультирование по вопросам вскармливания младенцев и обеспечение доступа к терапевтическим услугам, включая антиретровирусную терапию;

39. *призывает также* государства:

а) обеспечивать полный и равный доступ детей к добровольному, бесплатному и конфиденциальному консультированию, тестированию и уходу, включая получение доступных и эффективных медицинских препаратов для лечения ВИЧ и СПИДа и связанных с ним побочных инфекций, признавая необходимость оказания учитывающих потребности молодежи услуг, и настоятельно призывает государства работать с фармацевтической промышленностью

и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить создание и повсеместное наличие медицинских препаратов и курсов лечения, подходящих для детей;

б) укреплять партнерство и международное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы предоставлять инфицированным и пострадавшим детям лекарства и соответствующие технические средства, которые доступны по цене, просты в использовании и повсеместно имеются в наличии, в связи с оказанием поддержки развивающимся странам, которые могут не иметь финансовых или людских ресурсов для эффективного реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа;

с) включать все аспекты профилактики, лечения, ухода и поддержки, связанные с ВИЧ и СПИДом, во все программы и услуги в области здравоохранения;

40. *призывает* далее государства принять эффективные меры по искоренению действительных или предполагаемых гонений и дискриминации в отношении детей или родителей по признаку наличия ВИЧ или СПИДа и обеспечить, чтобы наличие ВИЧ или СПИДа не препятствовало осуществлению детьми всех их прав человека;

41. *призывает* государства подходящим образом обеспечивать детям, которые затрагиваются ВИЧ/СПИДом и не могут более проживать со своими родителями, возможность сохранять связи со своими родственниками и общиной, настоятельно призывает все государства осуществить Рамки Организации Объединенных Наций для защиты, обеспечения ухода и поддержки сирот и уязвимых детей, живущих в мире с ВИЧ и СПИДом, и их ключевые стратегии, в частности, путем принятия и осуществления в качестве составной части своих всеобъемлющих процессов национального планирования и подготовки бюджета национальных планов действий по защите сирот и находящихся в уязвимом положении детей и уходу за ними и просит доноров, систему Организации Объединенных Наций и гражданское общество поддержать их усилия;

42. *настоятельно призывает* доноров:

а) обеспечить к 2007 году полное и успешное пополнение средств Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, а также средств для компонента ВИЧ/СПИДа программ работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами борьбы с ВИЧ/СПИДом, и отмечает, что большая часть нехватки средств в рамках международного финансирования деятельности по борьбе с ВИЧ и СПИДом приходится на деятельность, связанную с детьми, осиротевшими или попавшими в уязвимое положение в результате ВИЧ/СПИДа;

б) повысить эффективность своих программ за счет повышения их целенаправленности и ликвидации дублирования и призывает доноров и систему Организации Объединенных Наций осуществлять в своей будущей деятельности рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации по вопросам СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

Последующая деятельность

43. *постановляет:*

- а) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка² и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;
- б) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;
- в) просить Независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей представить его окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;
- г) вновь предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Генеральной Ассамблеи и Комитета;
- д) уделить особое внимание правам детей, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ и СПИДом, на своей специальной сессии по вопросу о ВИЧ и СПИДе в 2006 году;
- е) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в главе III на вопросе о детях и нищете.